

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre: 1'25 ptas.

Números atrasados, 20 céntimos

Fuera: « 1'50 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º II

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Epistolari

Dedicat a n'En Pepet Pintado

El día 10 d'Abril, en ma petita peroració, vaig fer avinent, als vehins de Puigcerdá, i tu, bon amic, digueres que abundaves en la mateixa opinió, de que no's veia en lloc, l'entusiasme, l'amor i la virilitat, qu'els homes d'antany sentien per la nostra vila; disposats, com estaven sempre, a sacrificar-se per ella a totes hores i en tota ocasió.

Tan cert es aixó, que tu mateix calificarés la vila de *Pais del savó*; puig si no doném de tant en tant calque ensavonada, acabariem pera no tenir soscriptors a nostres petits mes honrats setmanaris; ja qu'havém arribat a tal extrém, que no es pot parlar de res que no s'ofengui o es dongui per ofés, calque personatge dels qu'es creuen esser o representar petit o gros paper aquí dins de la Vila... i callém, que sí s'arrivaben a enfadar a fulano ó mengano, pobres de nos, ¡anatema sit!

No podem parlar de cap servei públic i aixó que van com uns esclops desgansolats... Cá! Deu ens hen guart! Podria enfadarse calque *Soldá de set qües*... o calque *Terror dos mares* i, qui es l'atrevit que gosa molestar a

tant *elevat* personatge. Ja estava fresc! Quina venjansa se li esperaba!

I el poble masell, es deixa atropellar, la veu se li gela a la gargamella: Oh! la por! Deu ens guart de les ires d'aitals personalitats!

No's pot dir un mot de censura de cap societat recreativa, musical, económic o de qualsevulla classe que sia.

La perfecció es llur característica; ensavonant-los be seréu amics, si las censureu, ai! ai! ai! ja podeu taparvos les orelles, que de burro en aball, de tot vos tractarán.

Ens es privat de ficar-nos en cap dels actes, públics i privats de calques homes revestits de petita o gran Autoritat; que ho prenen tant fort, que s'enfitan d'Autoritat, tot ho fan bé, per ells no hi pot haver erros ni equivocacions... Ai, ai! quina por! si s'els hen pujaba la mosca al nas!... Es precis no oblidar que sempre son Autoritats, a casa, al carrer, al cassino, al ball, al joc, al llit, llevats... i fins en cert lloc que'm callo, pera no posar en tensió un dels cinc sentits corporals, entre'ls homes, i no fer tornar-roiges a les filles d'Eva.

Callém doncs; el poble, que paga no es ningú, solsament ells tenen tota mena de drets haguts i per haver, nosaltres com que la gran part havem passat per les mans del *Ferrer d'Escadars* o d'altre *comprofesor* seu, de no-

saltes ja no'n queda mes qu' una tant petita ombra d'home, que no pot amagar ni resguardar del sol al mes petit gafarró.

Si tot aixó hagués passat en temps dels nostres pares o avis, a puntades de peu ens haurien tret de la vila com a sers inútils o degenerats.

Are es altre cosa, els bons son els cridaires, els capons, els explotadors, els *parvenus*, i els que tenen quatre duros ben o mal guanyats

En els que encar els queda un poc de valor, de dignitat i de virtuts cíviqes, son uns ximpls, uns beneits del cabás. si amic Pepet; mes quant se tracta de salvar de greu perill als vehins de la vila; els ximpls no desertan covardament i amb exposició de llurs vides, saben cumplir amb llurs deurers de bon ciudadá, i els que cridan i avalotan i fan la por per tot arreu, els agafan atacs de nirvis, n'amagan, s'arraconen, i després de passat el perill galleijan i cridan *urbi et orbi*; que sort d'ells, o sinó la vila estava perduda.

Farsants! hipócrites!... i are pregunto jo.

Qousque tandem durará la nostra patxorra? No ho se, tot te fi, aimat Pepet; no hi ha mal que cent anys duri.

Tot s'arreglará. si no agafém el mal que han donat en calificar *malaltia de la son*, que sembla qu'es la que are ens domina.

LO FERRER DE NYER

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y del «Anexe Infantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

10 DE ABRIL

ooooo

Celebrarónse las fiestas del 10 de Abril, pero debido a la inseguridad del tiempo, y mas que todo, la verdad sea dicha, al retraimiento inexplicable de los vecinos de nuestra villa, no resultaron ni de mucho tan lucidas como los años anteriores.

Escasos son los supervivientes de aquella época, y por lo tanto va decreciendo el entusiasmo de los primeros años, de modo que a seguir por este camino, pronto, muy pronto no quedará de aquella memorable fecha mas que el recuerdo, que guardarán testigos tan mudos como la estatua de Cabrinety, el mausoleo de la Plaza de los Héros. la espada de aquel esclarecido militar, archivada en la casa Ayuntamiento y los nombres de un par de plazas del casco de la población.

Procesión cívica a la que asistieron las Autoridades, las Sociedades políticas y recreativas de la villa, el Somaten, todos ellos con sus respectivas banderas, el retrato del inolvidable Cabrinety, el cuerpo de Bomberos, los niños de las Escuelas Municipales, muchos, aunque no todos los que fueron de desear, vecinos de esta villa.

A causa de la pertináz lluvia no pudo celebrarse el acto de depositar coronas en la tumba de los caidos durante tan memorable jornada. siendo las notas características, el discurso del Alcalde Sr. Martí en la Plaza de Salmerón; y el pronunciado con calor y entusiasmo por el Sr. Durán en el Casino Ceretano, junto con la lectura de poesias por el Sr. Cadefau.

Esta fné la única nota culminante, el Teatro lleno de bote en bote, la gente aplaudía frenéticamente las palabras que salian de los labios del popular médico y en medio de delirante ovación se abrazaron los directores de *Ceretania* y del *Pirineo*, dando a entender al público allí congregado, que sólo por su estrecha unión podia resurgir y regenerarse, y salir de la modorra en que se halla sumido el pueblo de Puigcerdá, dispuesto así para demostrar que es capaz de resucitar si es necesario, una apopeya igual ó parecida a la del 10 de Abril de 1873, que significaba la defensa de la villa y lo mas caro que deben tener los pueblos... la Libertad.

Conciertos por la Sociedad Coral de Sardana, y por la orquesta Flores, lucidos bailes en el Casino Ceretano, pasa-calles dianas y retretas, derroche de salvas

de fusilería,...

He ahí toda la fiesta.

¡Oh manes de aquellos ilustres varones que os sacrificasteis por la salvación y por la Libertad de vuestra idolatrada villa! No salgais de vuestras tumbas, ya que tendriais que entonar como lo haremos los que hoy ya viejos asistimos a todos actos, *¡Sic transit gloria mundi!*

JULIO.

JOSÉ LUCAS

participa a su numerosa y distinguida clientela, que se ha trasladado a la calle de España, núm. 44 antigua CASA BATISTET

FIESTAS conmemorativas al XLVII aniversario del 10 de Abril de 1873

Nuestra villa agradecida a los que gloriosamente sucumbieron defendiéndola tenazmente de las huestes carlitas, y recordando que merced a ellos, nuestra villa ostenta orgulla, el noble título de heroica y siempre invicta, cumple el 47 aniversario y batiendo el record de aquellas jornadas memorables, coronadas de esplendorosa victoria, Puigcerdá tributa actos de honor y de homenaje a nuestros malogrados y bravos defensores, celebrando fiestas populares, y patrióticas.

El día 9 por la noche comenzaron los festejos. La Sociedad Coral «La Sardana» interpretó en las plazas de los Héroes y Mayor, el conocido canto patriótico «Alerta» con ajuste y afinación mereciendo al terminar, la hermosa cantata, el aplauso de la muchedumbre allí congregada.

A las 6 de la mañana del día 10, la banda «La Puigcerdanesa» recorrió las principales calles de la población, al son de airosa diana.

Merece el Sr. Degollada nuestra sincera felicitación, por el buen gusto y acierto que tuvo en la composición de esta diana tan alegre como armoniosa.

Eran cerca de las 10 las plazas de Salmerón y Mayor cobraban animadísimo aspecto por las diferentes entidades y particulares que con sendas banderas representativas, se reunían.

Encabezaban la manifestación los alumnos y alumnas de la Escuela Nacional agitando todos ellos banderolas nacionales y catalanas. Seguían después, el nuevo «Centre Nacionalista de Cerdanya» «La Sociedad Coral La Sardana», la Banda Flores, que de vez en cuando deleitaba nuestros oídos con las marchas más airoas de su extenso repertorio, las sociedades Casino Ceretano, Circulo Agrícola Mercantil, Unión Mercantil e Industrial, ostentando todas ellas, estandartes banderas ó emblemas de la entidad a la cual pertenecen.

Apercibimos también, al somaten de la villa con su enseña preciosa y de valor. A continuación, la Banda Puigcerdanesa nos mostraba su arte musical interpretando las mejores marchas de su repertorio. Precedían, a esta, nuestro benemérito cuerpo de bomberos uniformados a gran gala. Después aparece el penión del malogrado brigadier Cabrinety. Quedamos más atentos aún ante la bandera cívica donde muchos ojos contemplaban y admiraban prenda de tal valor y finalmente cerraban la manifestación nuestras dignas autoridades civil y militar. La corporación municipal era presidida por el Alcalde Sr. Martí, y la Militar representada por el capitán de carabineros Sr. Vidal.

Una vez recorrido el trayecto, muchos manifestantes se trasladaron a la plaza Mayor, y ante la estatua de nuestro defensor Cabrinety, la Sociedad Coral «La Sardana», cantó, acompañado de la Banda Flores «La Cantinera» haciendo las delicias de la multitud que se hallaba presente, y siendo al terminar frenéticamente ovacionados.

Acabada esta parte musical, la manifestación dirigióse hacia la plaza Salmerón donde el alcalde señor Martí, acompañado de las demás autoridades, desde el balcón de las Casas Consistoriales, dirigió la palabra al numeroso público, y en brillantes párrafos ensalzó la gloria de los que perecieron salvando el honor de esta villa, dando al mismo tiempo las gracias a todos por haber coadyuvado a la esplendidez del acto. Acabó su correcta peroración gritando ¡Viva Puigcerdá, Viva España, Viva el Ejército!

Quedaron terminados los actos, la manifestación disolvióse, yendose cada entidad a su local social.

Como hacía mucho tiempo, no había tenido el placer de presenciar fiesta tan simpática, creía era ya todo concluido, cuando mi buen amigo Persiles, me invitó a ir al Casino Ceretano, en donde según dijo se pronunciaban discursos afectos a la jornada. Sin titubeos, acepté y ambos fumando un cigarrillo, fuimos en dirección a tal sociedad.

Al entrar nos detuvieron, junto con otros jóvenes unas lindas y simpáticas señoritas, nos fotografiaron. Se lo agradecemos señoritas fotógrafas.

Enseguida que acabaron de retenernos las antedichas damiselas, penetramos en el espacioso Teatro, el cual estaba animadísimo y en donde pudimos apreciar nutrida representación del sexo debil.

Impacientes ya de esperar aparecieron en la tribuna nuestro respetable y amado Director Sr. Durán acompañado de D. Buenaventura Cadefau Director también de nuestro estimado colega Ceretania.

Hecho el silencio nuestro Director con voz de trueno y con facilidad oratoria nos recordó aquellos gloriosos días de incesante lucha, tributando, un saludo al malogrado y preclaro Sr. Martí, acabando su hermoso discurso con vivas a Puigcerdá, al ejército, a la libertad, gritando en alta voz ¡abajo el absolutismo!

El Sr. Durán cedió la palabra al Sr. Cadefau, quién en breves palabras se excusó de hablar, alegando no reunía las condiciones necesarias, leyendonos, una hermosa poesía con marcado acento y soltura, siendo al concluir su lectura, aplaudido por el numeroso auditorio. Acto seguido quedó terminado el acto, y empezó el desfile, retirándose ordenadamente del teatro.

Eran las dos de la tarde, la lluvia impertinente y torrencial nos obligó a recluirnos en el Casino Ceretano, donde la orquesta Flores, con la cooperación de la Sociedad Coral «La Sardaña» daba su anunciado concierto. La sala llena arrebosar. Tras no muchas dificultades, logramos acomodarnos. Nuestra orquesta y coro muy bien en su arte musical y vocal.

Los aplausos que sonaron fueron merecidísimos.

El concierto tocó a su fin. La lluvia molesta inoportuna, continuaba sin cesar.

Después de indagar, inquirir y preguntar a unos y a otros para enterarnos de si continuaría la manifestación para ir a depositar las coronas en el obelisco de la plaza de los Héroes, obtuvimos al final un resultado negativo. Lamentamos profundamente que las imper-

tinencias del tiempo nos privaría de presenciar el final de esta fiesta bella por excelencia.

Por la noche a las 9, cesada ya la maldita lluvia, la Banda «La Puigcerdanesa» recorrió las principales plazas; tocando en cada una de ellas una preciosa retreta compuesta por su director Sr. Degollada. Aunque la concurrencia no era extraordinaria, damos nuestra efusiva felicitación al autor de ella.

Erán ya las diez y media, tranquilo saboreaba el delicioso café en el salón del Casino. Persiles, entra precipitadamente y me informa de que el baile que se celebraba en la platea del Teatro tomaba el cariz de ser divertido, y me obliga a trasladarme en el espacioso local donde los afiligranados danzantes, satisfacen sus deseos. Penetré en el salón, y mi mirada inquieta, ante infinidad de bellezas, se desliza en todas direcciones y sin cansancio alguno, contempla las hechiceras mocitas, que ora aquí ora allá se agitan rien y disfrutan con toda satisfacción.

La orquesta «Flores» con su programa lo mas moderno, y por la afinación que le es característica, distraía a los que como yo somos algo refractarios al bailoteo, en tanto, que nuestros adversarios, satisfechos y contentos, seguían con anhelo el compás de la polka, del vals....

Fué un sarao de los tantos, sin que la diversión que suponían mi amigo Persiles pasara a mayores. A altas horas de la madrugada nuestros buenos músicos tocaron el último vals.

Y aquí finen las fiestas del popular 10 de Abril.

Deseamos a nuestros caros lectores largos años de vida para presenciarlo, y a la vez hacemos votos para que en lo sucesivo, revista caracteres más esplendidos y solemnes, no olvidando jamás el camino que nuestros padres y abuelos trazaron, procurando a la sazón continuarlo con más ahínco.

QUINITO

Por ausentarse

Se cedería un campo, una cuadra con pajar, una casa con tres pisos amueblados y tienda Razón a la misma, **Barrio Puente S. Martín, 13**

¡Cuanta verdad!

A Llivia per Pasquetas
No hi faltan noyas guapetas

(De l'Auca de Cerdanya d'En Pau Montella)

—¿Vamos a Llivia? dicé mi amigo Pons.

—Vamos.

Salimos de la villa y nos dirigimos; hacia allí seguros de divertirnos.

No nos equivocamos, la plaza principal, estaba llena a rebosar, era imposible dar un solo paso sin tropezar con varias señoritas ora francesas ora españolas. ¡Cuanta belleza! no cesábamos de contemplarlas cautivados por su radiante hermosura.

Ya resonaban por todos los ambitos, las melodiosas notas que lanzaba la acreditada orquesta «Pep de Figueras»

Los balcones de las casas adyacentes a la plaza aparecían abarrotadas de expectadores.

Ya la tarde iba declinando lentamente... Entablamos conversación con unas simpáticas amiguitas.

Intentamos bailar, pero no fué posible, era tanta la animación, que en medio de aquella masa uno iba, de golpe a trompazo, pero... eso no quiere decir que fastidiara, uno se sentía bien en medio de aquellos habitantes de las dos cerdañas.

Un airoso vals-jota, nos anunciaba el fin de una alegre tarde pasada en la coquetona villa de Llivia, villa que solo reserva para el forastero que cae en sus manos, diversión, alegría, y francos y hospitalarios halagos, y ello es la causa que al marchar, la interminable caravana de vehiculos, los en ellos montados se fueron tristes y muy satisfechos de tanto disfrutar.

Y nosotros, también nos alejamos, desapareciendo tras la nube de polvo que se levantaba entre Llivia y nosotros, y pensamos que, ¡cuantas verdades encierra el *auca de Cerdanya!*

Muy bien amados llivienses, nosotros faltariamos si desde estas columnas, no os mandáramos, una sincera felicitación y aplausos mil.

PERSILES



Amorosa

Foll de carinyo i amor
tinc lo meu cor fins vessar;
mes no pot una mar d'or,
com tu de mi pots lograr.
Compèntra hermosa nena
l'agonia de mon cor,
l'hi endinsaràs molta pena
si l'hi negas mon amor.
No vulgas endogiar-lo,
ni mon cor vulgas entristi,
sols procura cultivar-lo,
deixant viurer mon destí.
Si no sentis una hermosa
l'amor que tant temps fa et
(dic,
no't diria frase amorosa
lo meu parlar desastruc.
Fes que'l pur amor qu'i donc
poguem un jorn enllaçar,
i anar amós de tronc
fins al devant de l'altar.

San-Nen.

POSTALES

Grandes Novedades

Inmenso surtido en

Bromos mate, Color, Sépia, Inglesas, Americanas y Alemanas
Paisajes suizos, marinas, etc., etc.

REPRODUCCIONES

C. Revolución, 11.

Noticias

Según leemos en el Diario de Sesiones del Congreso, la Policía Gubernativa de la frontera de Cataluña la compondrán, con arreglo a los nuevos presupuestos:

Un Comisario con el sueldo de, ocho mil pesetas; un Inspector Jefe, con seis mil; un Inspector de segunda clase, con cinco mil; dos Inspectores de tercera a cuatro mil; trece Agentes, a tres mil quinientas; dos aspirantes a tres mil; quince vigilantes, a dos mil quinientas; cinco id. a dos mil; un Sargento, con dos mil quinientas; un Cabo y diez Guardias de Seguridad.

Este personal tiene que ser distribuido por orden correlativo de categorías, entre Port-Bou, Puigcerdá, La Junquera, Figueras, Olot, Palamós y Ripoll.

Ha fallecido en el barrio del puente de S. Martín, el conocido herrero D. Pedro Font, apodado Narvaez.

También ha pasado a mejor vida nuestro amigo D. Juan Guitard, muy querido y apreciado del vecindario de esta villa.

En Alp ha fallecido, el conocido por Jaume Xicarrill.

En Bolvir, ha dejado de existir la simpática joven Doña Remedios Palau, hija del herrero de dicha localidad.

A las respectivas familias, les enviamos nuestro más sentido pésame.

La esposa de nuestro particular amigo, Don Joaquín Querol ha dado a luz con toda felicidad, a un robusto niño,

Nuestra más cordial enhorabuena.

El próximo domingo, fiesta de S. Marcos, se preparan los siguientes festejos, por la mañana, un so-

lemne oficio, en la capilla del Santo y por la tarde un gran baile.

Podemos asegurar que se verán todos los actos muy concurridos.

Según noticias, los socios de el «Centre Nacionalista de Cerdanya» ya han montado la sección de sports, y hoy, jugarán un partido de entrenamiento de *foot-ball* en un campo de las cercanías del lago.

Esta noche, se proyectará un gran programa de películas en el Cine Ceretano.

Ayer llegó, después de estar ausente algunos días, nuestro simpático alcalde Sr. Martí.

El jueves esta de turno, y por lo tanto abierta, la Farmacia, Ferrer las otras dos cerradas de 2 a 7 de la tarde,

Durante esta semana, en la Central de Teléfonos de esta villa, se han expedido 73 telefonemas y 80 conferencias y se han remitido 64 y 89 respectivamente.

Durante esta semana, hemos disfrutado de un tiempo primaveral.

Temperatura

Días	Máxima	Mínima
10	9	- 1
11	14	4
12	10	- 1
13	9	- 3
14	15	4
15	17	6
16	18	6

Imprenta VIDAL.—Revolución, 11.

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

• Buen Pened • Vermouth Torino •

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Lo mejor para el colado de la ropa, es la lejia líquida marca

La Cerdaña de Bellver

Fabricante: **JOSÉ CORTADELLAS : Bellver**

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARES

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de la Libertad, 32

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CONFITERIE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonera
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botelleria : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

Bartolomé PUIG

Constructor de Obras

ooooo

PLANOS, DATOS Y PRESUPUESTOS

PRONTITUD Y ECONOMIA

ooooo

PUIGCERDÀ

PELUQUERIA de JOSE ALART

CALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÀ

Periódicos y Revistas
semanales Ilustrados

= SUCURSAL EN =
BOURG-MADAME

Peix Hermanos

Calle de la Revolución, 7

Gran depósito de
CARBURÓ y
Papel Estrazilla



Ventas al por mayor

Anuncios de EL PIRINEO